

Thứ Tư, 20-5-2026. Năm A
Wednesday, May-20-2026. Year A
Tuần 7 Mùa Phục Sinh

Ga 17, 11-19 John 17:11-19
Họ không thuộc về thế gian (Ga 17,16)

Not once, but twice, as he prays for his disciples at the Last Supper, Jesus proclaims that they no longer “belong to the world” (John 17:14, 16). He has spent so much time teaching them and preparing them to become evangelists and leaders of his Church. Now they are not the same as when they first followed him. Being with him for so long has transformed them and their sense of belonging. Their true home is no longer this world; it’s the kingdom of heaven.

Did you know that you don’t belong to the world, either? It’s true. Through the grace of Baptism, you have been “delivered . . . from the power of darkness and transferred . . . to the kingdom of [God’s] beloved Son” (Colossians 1:13). You, too, belong to heaven!

Remember this every time you are struggling with the temptations of this world or every time you feel like a stranger in a strange land. Remember that no matter how you may feel, you have all the rights and privileges that every citizen of heaven enjoys:

You have the right to enter the presence of God at any time “to receive mercy and to find grace for timely help” (Hebrews 4:16). Nothing can keep you from the Lord or his boundless grace! You have the privilege, as you gaze on the Lord in prayer, of being “transformed into the same image from glory to glory” (2 Corinthians 3:18). Every time you turn to the Lord, he draws you closer to the full glory of heaven.

Không chỉ một mà hai lần, khi cầu nguyện cho các môn đệ trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu tuyên bố rằng họ không còn “thuộc về thế gian” nữa (Ga 17,14. 16). Ngài đã dành rất nhiều thời gian để dạy dỗ và chuẩn bị cho họ trở thành những người truyền giáo và lãnh đạo Giáo Hội của Ngài. Giờ đây, họ không còn giống như khi mới bắt đầu theo Ngài. Việc ở bên Ngài trong thời gian dài đã biến đổi họ và cảm giác thuộc về của họ. Ngôi nhà thực sự của họ không còn là thế gian này nữa; đó là vương quốc thiên đàng.

Bạn có biết rằng bạn cũng không thuộc về thế gian này không? Điều đó là sự thật. Nhờ ân sủng của phép Rửa, bạn đã được “giải thoát... khỏi quyền lực của bóng tối và được chuyển... vào vương quốc của Con yêu dấu [của Thiên Chúa]” (Cl 1,13). Bạn cũng thuộc về thiên đàng!

Hãy nhớ điều này mỗi khi bạn đang vật lộn với những cám dỗ của thế gian này hoặc mỗi khi bạn cảm thấy mình như một người lạ ở một vùng đất xa lạ. Hãy nhớ rằng, bất kể bạn cảm thấy thế nào, bạn đều có tất cả các quyền và đặc ân mà mọi công dân của thiên đàng đều được hưởng:

Bạn có quyền đến trước sự hiện diện của Chúa bất cứ lúc nào “để nhận lãnh lòng thương xót và tìm được ân sủng để được giúp đỡ kịp thời” (Hr 4,16). Không gì có thể ngăn cách bạn khỏi Chúa hoặc ân sủng vô biên của Ngài! Bạn có đặc ân, khi chiêm nghiệm về Chúa trong lời cầu nguyện, được “biến đổi thành hình ảnh giống như Ngài từ vinh quang này đến vinh quang khác” (2Cr 3,18). Mỗi lần bạn hướng về Chúa, Ngài lại kéo bạn đến gần hơn với vinh

You have the right to call God, the Creator of all, “Abba, Father!” (Romans 8:15). That’s because you truly are his child, a coheir with Christ himself.

You have the privilege of calling St. Paul, Thérèse of Lisieux, Carlo Acutis, and every other saint your brother or sister. They are your “fellow citizens,” and together you are “members of the household of God” (Ephesians 2:19). No matter your situation, you are never alone!

You belong to heaven. Let the truth of this great gift sink in today. Let it fill you with praise and wonder at the goodness and love of the Lord.

“Jesus, I am in awe that you have made me part of your heavenly home!”

quang trọn vẹn của thiên đàng.

Bạn có quyền gọi Thiên Chúa, Đấng Tạo Hóa muôn loài, là “Aba, Cha!” (Rm 8,15). Bởi vì bạn thực sự là con cái của Ngài, là người đồng thừa kế với chính Chúa Kitô.

Bạn có đặc ân gọi Thánh Phaolô, Thérèse de Lisieux, Carlo Acutis và mọi vị thánh khác là anh chị em của mình. Họ là “đồng hương” của bạn, và cùng nhau, các bạn là “thành viên trong gia đình của Thiên Chúa” (Ep 2,19). Dù hoàn cảnh của bạn thế nào, bạn không bao giờ cô đơn!

Bạn thuộc về thiên đàng. Hãy để lễ thật về món quà tuyệt vời này thấm sâu vào tâm hồn bạn hôm nay. Hãy để nó lấp đầy bạn bằng lời ngợi khen và sự kinh ngạc trước lòng tốt và tình yêu thương của Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, con kinh ngạc vì Chúa đã cho con được làm một phần trong gia đình thiên đàng của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.